

Großküchengeräte

Thermobehälter für Speisentransport

DIN
18864

ICS 97.040.99

Equipment for commercial kitchens – Heat-insulated container for food transport
Appareils pour la grande cuisine – Conteneurs isothermes pour transport de repas

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab 1. Mai 1999.

Für diese Norm gilt jedoch eine Einführungsfrist bis zum 31. Oktober 1999, da Produktionsumstellungen erforderlich werden können.

Inhalt

	Seite
Vorwort	1
1 Anwendungsbereich	2
2 Normative Verweisungen	2
3 Definitionen	2
4 Bezeichnung	2
5 Allgemeine Anforderungen	3
6 Sicherheitstechnische Anforderungen	4
7 Prüfung	4
8 Bedienungsanleitung	4
9 Kennzeichnung	4
Anhang A (informativ) Literaturhinweise	4

Vorwort

Diese Norm enthält in den Abschnitten 6 und 7 sicherheitstechnische Festlegungen im Sinne des Gesetzes über technische Arbeitsmittel (Gerätesicherheitsgesetz).

Der FNH-Arbeitsausschuß „Großküchengeräte“ hat im Rahmen seiner Normungsarbeiten, durch die alle wesentlichen Großküchengeräte erfaßt sind, die vorliegende Norm erarbeitet.

Die Norm beinhaltet Anforderungen an die Bauweise von Thermobehältern für den gewerblichen Gebrauch zum Transport und zur Verteilung von Speisen sowie die dazugehörigen Prüfungen. Im Vordergrund stehen Anforderungen an die Konstruktion, die dem heutigen Stand der Technik bei der Anwendung in der Großküche und dem Gastronomiebereich entsprechen.

Fortsetzung Seite 2 bis 4

Normenausschuß Heiz-, Koch- und Wärmegerät (FNH) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.
Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für Thermobehälter (kurz Behälter genannt), die nach Art und Ausführung für den gewerblichen Gebrauch, zum Transport und zur Verteilung von Speisen vornehmlich im Großküchen- und Gastronomiebereich bestimmt sind.

2 Normative Verweisungen

Diese Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

DIN EN 631-1:1994-01

Werkstoffe und Gegenstände in Kontakt mit Lebensmitteln – Speisenbehälter – Teil 1: Maße der Behälter; Deutsche Fassung EN 631-1:1992

DIN EN 631-2:1995-08

Werkstoffe und Gegenstände in Kontakt mit Lebensmitteln – Speisenbehälter – Teil 1: Maße des Zubehörs und der Auflagen; Deutsche Fassung EN 631-2:1995

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1:1991, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 und A11:1995

DIN EN 60335-1/A1 (VDE 0700 Teil 1/A1):1997-08

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Änderung A1 (IEC 335-1/A1:1994, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1/A1:1996

DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12):1997-08

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Änderung A12; Deutsche Fassung EN 60335-1/A12:1996

DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700 Teil 1/A13):1998-12

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Änderung A13; Deutsche Fassung EN 60335-1/A13:1998

DIN EN 60335-2-49 (VDE 0700 Teil 49):1997-10

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Wärmeschränke für den gewerblichen

Gebrauch (IEC 60335-2-49:1995); Deutsche Fassung EN 60335-2-49:1997

DIN EN 60335-2-49/A1 (VDE 0700 Teil 49/A1):1999-02

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Wärmeschränke für den gewerblichen Gebrauch; Änderung A1 (IEC 60335-2-49/A1:1998); Deutsche Fassung EN 60335-2-49/A1:1998

DIN ISO 11469:1995-09

Kunststoffe – Sortenspezifische Identifizierung und Kennzeichnung von Kunststoff-Formteilen (ISO 11469:1993)

ZH 1/37

Regeln für Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Arbeit in Küchen des Fachausschusses „Nahrungs- und Genußmittel“ der BGZ¹⁾

LMBG

Gesetz über den Verkehr mit Lebensmitteln, Tabakerzeugnissen, kosmetischen Mitteln und sonstigen Bedarfsgegenständen (Lebensmittel- und Bedarfsgegenstandesgesetz)¹⁾

LMHV

Verordnung über Lebensmittelhygiene und zur Änderung der Lebensmitteltransportbehälter-Verordnung (Artikel 1: Lebensmittelhygiene-Verordnungen (LMHV))¹⁾

3 Definitionen

Für die Anwendung dieser Norm gilt die folgende Definition:

3.1 Thermobehälter: beheizte oder unbeheizte doppelwandig wärmedämmte Behälter, die mit Tür und/oder Deckel verschlossen werden, so daß sie von oben, von vorne oder von oben und vorne beschickbar sind (siehe Bild 1). Sie dienen der Bereithaltung, dem Transport und der Ausgabe fertiger Speisen, die sich in Speisenbehältern nach DIN EN 631-1*) befinden.

4 Bezeichnung

Bezeichnung eines beheizten Thermobehälters, der nur von oben beschickt werden kann:

Thermobehälter DIN 18864 – B1

*) In Fachkreisen auch Gastronorm-Behälter, kurz GN-Behälter, genannt.

¹⁾ Zu beziehen durch: Deutsches Informationszentrum für technische Regeln (DITR) im DIN, Burggrafenstr. 6, 10772 Berlin

Tabelle 1: Normbezeichnungen

Ausführung nach Beschickung und Beheizung	Normbezeichnung		
	Benennung	DIN-Hauptnummer	Merkmal
von oben beschickt, unbeheizt	Thermobehälter	DIN 18864	-A1
von vorne beschickt, unbeheizt	Thermobehälter	DIN 18864	-A2
von oben und vorne beschickt, unbeheizt	Thermobehälter	DIN 18864	-A3
von oben beschickt, beheizt	Thermobehälter	DIN 18864	-B1
von vorne beschickt, beheizt	Thermobehälter	DIN 18864	-B2
von oben und vorne beschickt, beheizt	Thermobehälter	DIN 18864	-B3